

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input checked="" type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/>駐村計畫 <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p>活動名稱（中文）：琵琶語～瑞士蘇黎世演出計畫</p> <p>（英文）：Der Päonien Pavillon Eastwards!-Asia Concert Series</p> <p>網站： https://asiasociety.org/switzerland/search/google?keys=Der+P%C3%A4onien+Pavillon+</p> <p>主辦單位（中文）：瑞士亞洲協會</p> <p>（英文）：Asia Society Switzerland</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座 <input type="checkbox"/>其他_____</p> <p>機構/舞團名稱（中文）：維也納太平洋弦樂四重奏</p> <p>（英文）：Pacific Quartet Vienna 網站：http://pacificquartet.com</p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起)西元 2019 年 9 月 28 日～ (迄) 西元 2019 年 10 月 6 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1) 瑞士蘇黎世</p> <p>(2)</p> <p>(3)</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)</p>	<p>Pacific Quartet Vienna(維也納太平洋弦樂四重奏)在蘇黎世製作了亞洲系列音樂會，稱為 Eastwards!-Asia Concert Series，節目以演奏與亞洲相關的作品為主，並和各種不同的組織合作，例如蘇黎世的 Rietberg Museum, 瑞士 Asia Society 等。此次則與瑞士亞洲協會合作，並共同企劃以中國著名崑曲「牡丹亭」為節目藍本，委託作曲家為琵琶與弦樂四重奏創作。如此的跨國合作，並介紹不同國家的文化與藝術，一直以來都是全世界亞洲協會的首要成立宗旨，藉由每次不同的形態合作，將不同文化介紹給當地居民，不管是音樂、文學、藝術等，</p>

<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）：蘇黎世聖安妮教堂 （英文）：St. Anna Kapelle</p>			
	<p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)： 蘇黎世聖安妮教堂觀眾席有 200 個，為常態性舉辦各種藝文活動，雖不是專業音樂廳，但其音響非常適合小型室內樂集獨奏演出。</p>			
	<p>場地網址：https://openhouse-zuerich.org/orte/st-anna-kapelle/</p>			
<p>※六、檢附場地照片 (含室內、室外，至少兩張)</p>				
<p>※七、主辦單位/機構 聯絡方式</p>	<p>聯絡人</p>	<p>Nico Luchsinger, Co-Executive Director, Programming</p>	<p>電話</p>	
<p>e-mail</p>	<p>switzerland@asiasociety.org</p>			
<p>地址</p>	<p>Asia Society Switzerland Foundation Muehlebachstrasse 20 P.O. Box 8032 Zurich Switzerland</p>			

<p>※八、主辦單位簡介</p>	<p>瑞士亞洲協會為歐洲第一個中心，成立於 2016 年，瑞士亞洲協會致力於探索亞洲在多邊世界中的作用，並推動對話和加強瑞士和亞洲個人與機構之間的伙伴關係。在藝術，文化，教育和政策領域，提供了互相對話的機會，並促進合作有助於加深對世界上最具活力和發展最快地區的了解。</p> <p>瑞士亞洲協會是獨立的瑞士基金會。也是亞洲協會全球大家庭的成員。亞洲協會於 1956 年在紐約成立，現已發展成為亞洲問題的思想領袖，以及世界各地充滿活力的決策者。在四個大洲-紐約、休士頓、洛杉磯、舊金山、華盛頓特區、香港、上海、馬尼拉、孟買、首爾、雪梨、東京和蘇黎世設有 13 個獨立的中心。</p>	
<p>※九、當地住宿及交通建議</p>	<p>住宿： B. Rühl-Räber 民宿</p>	<p>交通：輕軌電車</p>
<p>※十、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)</p>	<p>(1)無 (2) (3)</p>	